

5) Robert Bosch Elektronika Kft.
Robert Bosch tá 2
3000 HATVAN
HU Hungary

1) Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and deliver note no.

1) Customer 1000911829
5) Supplier No. 0091024089
LNR Packb. LKZ Z abs Sov KZA

Kbg Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

10) Your sign 11) Your Order No. 550004530501 Date 05.04.2022

19) Shipping type

truck collect. load

20) Incoterms 2010 Free Carrier

21) Packing type 4 PAL

15) additional data customer 17) Dispatch place cHub

25) Dispatch Address

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

Destination

782553

29) Description of delivery

27) Pos 28) Bosch-Order-No. Index Partnumber customer

Control Unit; ATCU-2-9.4

280314118
CQ5011P43312

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

05 MAG 2022

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 256
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 05.04.2022
Firma

Rotation Receiver notes Date Name bzw Nr

42) Entry notes

43) Quantity check

44) Quality check/Testreport

45) Receiver

46) Invoice check

3) Delivery note no

6497077

Page 1

2) Receiver note
4) Dispatch date 29.04.2022

6) Freight
7) Delivery
Creation day 28.04.2022

Free Unfrank Wagon
Fr.Gut Express Post
Vehic.foreign Vehic. own
14) Our Order-No. 25330241

22) Dispatch sign
23) Total weight kg gross 448,5 net 255,1

26) Receipt-/unload-point 14249

40) Receiver notes
Qty. (ts) +/- Notes



NR407077

BVE13384

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary Tel: +36 (37) 549549		2) Supplier-no. 0091024089		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542	
5) Loading point		8) Transportnumber 16687917		4) No. sender at the shipping carrier	
11) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		12) Customer-no. 1000911829		TRANSPORT ORDER 6) Date 29.04.2022 7) Relations-no. 9) shipping carrier 10) Carrier-no. 133638 Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 LUDWIGSBURG	
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249/14249/14249/14249/14249		15) Bordereau-/Cargo list no.		15) Sendernote for the shipping carrier:	
16) Arrive-date		17) Arrive-time			
18) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Load carr. weight kg
6497073 HH7917	10	Pallets	1	0260001077V03UJ AE 2510261401	120 1121,0
6497077 HH7917	4	Pallets	1	0260001077V03UJ AE 2510261401	48 448,4
6497291 HH7917	10	Pallets	1	0260001050V03UJ AE 2510261631	120 1130,0
6497295 HH7917	2	Pallets	1	0260001050V03UJ AE 2510261631	24 226,0
6497452 HH7917	2	Pallets	1	0260001080V03UJ AE 2510266920	24 224,4
25) Sum		26) Volume in cdm		Next Page	27) Sum
28)					
29) hazardous freight classification					
30) hazardous freight name					
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN		32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with	
34) Sender-cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order-no. Customer 550004530501		37) Account assignment			
38) Means of transport no		39) Lorry reg.			
40) Dispatch type truck collect, load		41) Accounting-key			
42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved					
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.					
44) The transport contains		of it changed			
Euro-flat-pal.(FP)		Euro-flat-pal.(FP)			
Euro-Grate-pal.(GP)		Euro-Grate-pal.(GP)			
Date		Time		Signature	
45) Place of trial is Stuttgart. German law arranged by agreement.		46) for Recalver			

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S16687917

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22-vel rovatokat a feladó ölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)									
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) BALOGH ROLAND TRANS KFT. 5137 Jászkisér, Kittenberger u. 26. Tel.: 06-20/3490-777 Adószám: 14513756-2-16 *2* Cégjegyzékszám: 16-09-010514 Cégstat.jel.: 14513756-2-16-113-16									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20220429				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP:875199													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
40		PAL		KFZ-TÜREKOR						4,486.000			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR				4,486.000	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's Instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)						19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung						20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen							
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmertés nélkül, freight to be paid, unfrei x													
21 Kiállítás helye, időpontja Place and date of issue Auslieferungsort und Datum Robert Bosch Elektronik Kft. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 2. 2022.04.29.						23 Átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers BALOGH ROLAND TRANS KFT. 5137 Jászkisér, Kittenberger u. 26. Tel.: 06-20/3490-777 Adószám: 14513756-2-16 *2* Cégjegyzékszám: 16-09-010514 Cégstat.jel.: 14513756-2-16-113-16				24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on..... Gut empfangen: Datum am.			
22 Feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Robert Bosch Elektronik Kft. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 2. 2022.04.29.						Az átvévő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers							
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen POF691 WDA620		Reksúly Useful load Nutzlast									

Veszélyes árutól az esetleges károsodásoktól kímélő a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.



seit über

56
Jahren

Ludwigsburg, 29.04.2022

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-003655 vom 29.04.2022



22-003655

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen clause contractuelle, à la Convention relative au des Übereinkommens über den contrat de transport international des Beförderungsvertrag Im intern. marchandises par route (MR). Straßengüterverkehr (CMR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.05.2022		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 29.04.2022		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Rèerves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	6497073-077	14	COLLI	Getriebeteile	4.487	73,58
2	6497452-6506751	11	COLLI			
3	6497291-295-749	15	COLLI			
Summe: Total:		40,00 COLLI		4.487,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tariffkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 22-003655 empfangen am Datum / Date Reception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 05 MAG 2022 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire				
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF04